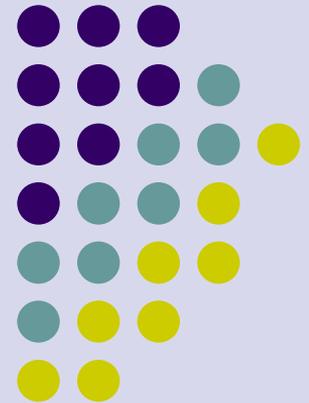


The application of ELTA (TEFL) methodology in the training of conference interpreters

*ELTA
and
Interpreter
Training*

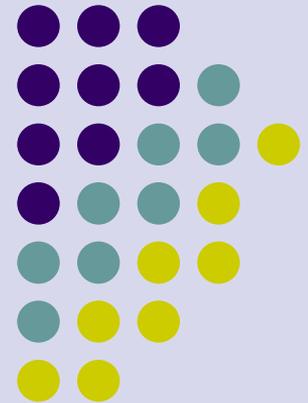


Part I - ELTA

- 1. Activity time*
- 2. Structure*
- 3. Motivation*
- 4. Perception of learning*

Part II - Interpreter Training

*ELTA
and
Interpreter
Training*



**1. Activity
time**

T
↑
↓

S S S S S S S S S S

6 mins dialogue with teacher

Student active 6 mins

Teacher active 60 mins

**1. Activity
time**

S S S S S

↑ ↑ ↑ ↑ ↑

↓ ↓ ↓ ↓ ↓

T

S S S S S

60 mins dialogue

Student active

60 mins

Teacher active

60 mins

2. Structure



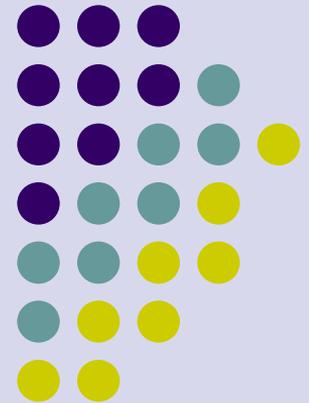
Lesson plan

<i>time</i>	<i>activity</i>	<i>format</i>	<i>teacher</i>
0-5	brainstorm	pairs	<i>monitor</i>
6-8	feedback	class	<i>lead</i>
8-10	instructions	class	<i>lead</i>
10-20	practise	pairs	<i>monitor</i>

3. Motivation

- ownership
- sensory stimuli

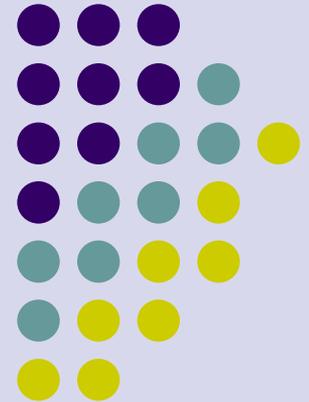
*ELTA
and
Interpreter
Training*



4. Perception of learning

- isolation (and repetition)
- interim goals

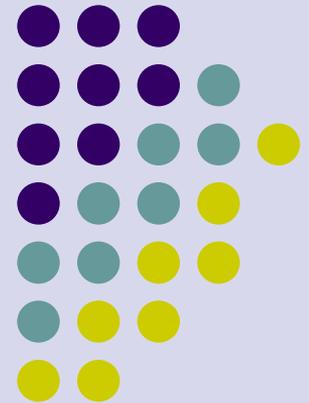
*ELTA
and
Interpreter
Training*



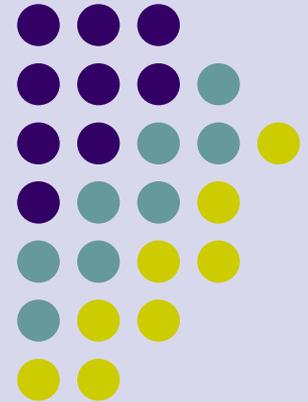
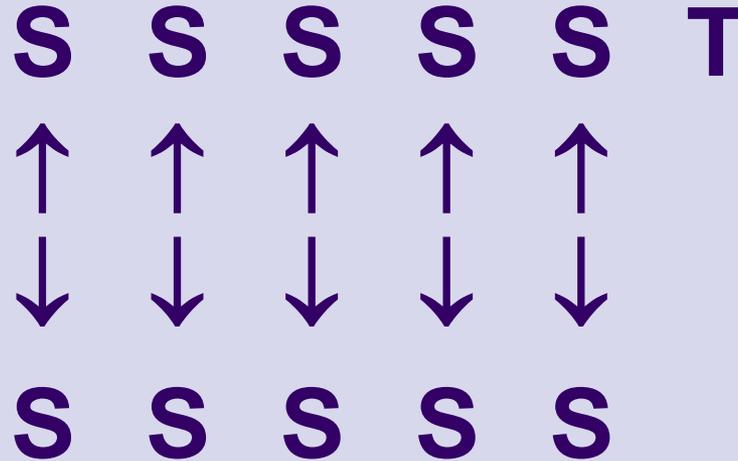
Part II – Interpreter Training

*ELTA
and
Interpreter
Training*

1. Activity time
2. Structure
3. Motivation
4. Perception of learning



1. Activity time



- **elicit rules**
- **brainstorm**
- **booths with listeners**
- **feedback between students**

2. Structure



Lesson plan

0-10	brainstorm	pairs	<i>monitor</i>
10-15	feedback	class	<i>elicit</i>
15-25	interpret	pairs	<i>speaker</i>
25-32	feedback	pairs	<i>monitor</i>
<i>repeat 15-32</i>			
55-60	feedback	class	<i>recap</i>

3. Motivation

ownership



3. Motivation

ownership



Production in simultaneous

	Jon	Eve	Pete	
Umm, errr	Y			
Audible?	N			
Sentences	Y			
Noises?	Y			

3. Motivati

stimuli



Map of the United Kingdom showing the location of Dounreay (top) and Winfrith (bottom).



3. Motivation *stimuli*



4. Perception of learning

isolate

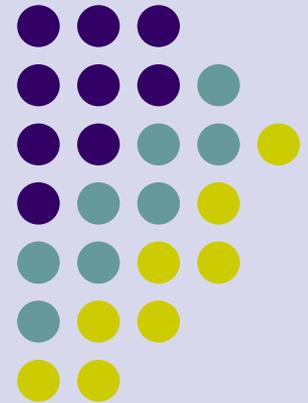
Today the European Commission has transmitted to the WTO the EU's revised services offer in the Doha Development Agenda (DDA) negotiations. The revised offer outlines how the EU is prepared to further open access to its services market in exchange for improved access to other WTO Members' markets. While ambitious in scope, and responding in many ways to requests for access from developing countries the EU's offer safeguards public services such as education, health and audio-visual services.

Services are critical for any economy. The services sector is already contributing more to economic growth and job creation worldwide than any other sector. In the EU services constitute the single most dynamic sector of the economy, accounting for at least two thirds of GDP and employment. No country can prosper today without an efficient service infrastructure.

An effective service sector is the prerequisite for economic performance. Producers and exporters of textiles, cars or computers will not be competitive without access to efficient banking, insurance, accountancy, telecom or transport system. It is a prerequisite for development: access to world class services helps exporters and producers in developing countries to capitalise on their economic strength. It leads to consumer savings, faster innovation and technology transfer and it contributes to long term investment - all crucial for sustainable economic growth.

The great majority of WTO members agree that genuine new market access opportunities in services as part of the Doha Round would be a key contribution to development. A substantive outcome for services is therefore critical for a balanced outcome of the current round.

*ELTA
and
Interpreter
Training*



3. Perception of learning

isolation

Production in simultaneous



	Jon	Eve	Pete	
Umm, errr	Y			
Audible?	N			
Sentences	Y			
Noises?	Y			

3. Perception of learning

interim goals

Strategies

—

—

—
—

versions

Best

Explore



Experiment

Exchange